vergoeding wegens beëindiging van de dienst ontvangen.

Artikel 3

Het bepaalde in artikel 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen geldt voor de volgende categorieën :

a) de ambtenaren die onder het statuut van de ambtenaren der Gemeenschappen vallen ;

b) de personeelsleden die vallen onder de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, met uitzondering van de plaatselijke functionarissen.

Artikel 4

Onverminderd het bepaalde in artikel 22, eerste alinea, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen ten aanzien van de leden der organen van de Europese Investeringsbank, zijn de in de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol bedoelde voorrechten en immuniteiten, onder overeenkomstige voorwaarden en binnen overeenkomstige grenzen als in de artikelen 1, 2 en 3 van deze verordening zijn bepaald, van toepassing op :

— het personeel van de Europese Investeringsbank ;

— de personen die een door de Europese Investeringsbank uitgekeerd invaliditeits-, ouderdoms- of overlevingspensioen genieten.

Artikel 5

Verordening nr. 8/63/Euratom, 127/63/EEG [1] vervalt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 1969.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. THORN

[1] PB nr. 181 van 11. 12. 1963, blz. 2880/63.

VERORDENING (EURATOM) Nr. 550/69 VAN DE RAAD

van 25 maart 1969

tot wijziging van de regeling inzake de bezoldiging en de sociale zekerheid van de functionarissen, verbonden aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie en tewerkgesteld in België

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen [1], inzonderheid op de artikelen 94 en 95 van genoemde regeling,

Gelet op Verordening nr. 10/63/Euratom van de Raad van 18 december 1963 tot vaststelling van de regeling inzake de bezoldiging en de sociale zekerheid van de functionarissen, verbonden aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie en tewerkgesteld in België [2], laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 8/67/Euratom [3], inzonderheid op artikel 16,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad op voorstel van de Commissie moet overgaan tot vaststelling van de bezoldiging van de functionarissen, verbonden aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie, voor elke standplaats, daarbij uitgaande van de plaatselijke gebruiken ;

[1] PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

[2] PB nr. 188 van 28. 12. 1963, blz. 2992/63.

[3] PB nr. 187 van 8. 8. 1967, blz. 10.

Overwegende in het bijzonder dat de salariswijzigingen die sedert 1 januari 1968 voor het personeel van het Belgisch Centrum voor Kernenergie hebben plaatsgehad een aanpassing van Verordening nr. 10/63/Euratom rechtvaardigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Aan artikel 3 van Verordening nr. 10/63/Euratom wordt een als volgt luidende vierde alinea toegevoegd :

„De aan een inrichting verbonden functionaris ontvangt voor het jaar 1968 een eenmalige en forfaitaire uitkering van Bfr. 2.100. In geval van indiensttreding of beëindiging van de dienst in de loop van 1968, ontvangt de betrokkene een eenmalige uitkering, berekend naar evenredigkeid van het aantal maanden dat hij in dienst was. In voornoemde gevallen wordt het bedrag van de uitkering aldus berekend dat Bfr. 100 wordt toegekend voor elke van de eerste drie maanden van het jaar en Bfr. 200 voor elke van de volgende maanden."

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag, volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 1969.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. THORN

VERORDENING (EEG) Nr. 551/69 VAN DE RAAD

van 25 maart 1969

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 204/69 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 289/69 (2), inzonderheid op artikel 16, lid 5, en artikel 17, lid 3,

Gelet op Verordening nr. 122/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 830/68 (4), inzonderheid op artikel 9, lid 2, vierde alinea, en artikel 10, lid 3,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1603/68 (6), inzonderheid op artikel 17, lid 5, en artikel 18, lid 3,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (7), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2100/68 (8), inzonderheid op artikel 17, lid 2, vijfde alinea, en artikel 19, lid 3,

(1) PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.
(2) PB nr. L 41 van 18. 2. 1969, blz. 1.
(3) PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2293/67.
(4) PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 23.
(5) PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.
(6) PB nr. L 253 van 16. 10. 1968, blz. 5.
(7) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.
(8) PB nr. L 309 van 24. 12. 1968, blz. 4.